77me ANNEE — N° 1627 | Paraît le Samedi | SAMEDI 9 JUILLET 1977

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration-Rédaction :
Rue de la Coste — Tél. 534
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : René GOGLIO

Tarif des Annonces
Annonces légales : 4,50 F la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance
Tout changement d'adresse : joindre 3 Francs

Le numéro : 0 F. 50
Abonnement 1 an : 25,00 F.
C. C. P. 2788 38 Marseille
au nom de René GOGLIO
Imprimeur à SISTERON

DESSAUD Frères
ELECTRICITE GENERALE
INSTALLATIONS DOMESTIQUES
AGRICOLES et INDUSTRIELLES
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
Montée des Oliviers
Les Plantiers - 04200 SISTERON
Tél. 333
Etudes et Devis GRATUITS

La Maison du Cadeau
Madame MEVOLHON
102, rue de Provence — SISTERON ☎ 95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

ELECTRICITE GENERALE
RADIO, TELEVISION, MENAGER
A. LATIL & Fils
247, avenue Paul Arène - SISTERON Tél. 3.36
Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA
et des Machines à Laver VEDETTE
Service après-vente assuré

PÊCHACOU - G. BADET
198, Rue Droite — SISTERON
Grand choix d'articles pour Pêches...
TORRENT - RIVIERE - LAC
Pour votre casse-croûte, n'oubliez pas :
PIEDS PAQUETS, TERRINES ET PATES
CAILLETTES, etc., etc.
— Production RICHAUD ET BADET — Allo 3.63 —

AGENCE FIAT-LANCIA
J. GALLEGO GARAGE MODERNE
Route de Marseille
☎ 517
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
ACHAT — VENTE — NEUF et OCCASION

G. RICHAUD TECHNICIEN DIPLOME
15, avenue Paul Arène - SISTERON — **Tél. 3.62**
LA MAISON DES GRANDES MARQUES
Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Zægel
Thomson - Lincoln - Thermor - Deville - Miele
Grand choix Téléviseurs Couleurs 51, 56, 66 centimètres
PATHE MARCONI SCHNEIDER THOMSON
Service après-vente assuré par Spécialiste Couleur
NOUVEAUTES
Téléviseurs THOMSON Couleur PIL 110°
Chaîne HI-FI 6 à 30 watts avec 4 hauts parleurs
Machine à Laver THOMSON Séchante 2.500 wh.
Machine à repasser CALOR 1.700 wh
SOLDES
Cuisinière Electrique **Thermor** 9.400 wh. : **1.750 F.**
Cuisinière Mazout **Thomson** 5.000 cal-h. : **750 F.**
Calorifère Mazout **Zægel** 12.500 cal-h. : **1.660 F.**
Radiateur 2.000 wh. **Cadillac :** **160 F.**
Balai électrique **Moulinex** 70 wh. : **100 F.**

SISTERON 14 Juillet 21 h.
SOUS CHAPITEAU QUARTIER DU THOR
Serge LAMA accompagné par YVES GILBERT et ses musiciens
Pierre et Marc JOLIVET
Jean GUIDONI Marie-Paule BELLE
Maurice VAMBY présentera ce grand Spectacle de classe
LOCATION : Syndicat d'Initiative — Tél. 203

LES FETES DU 14 JUILLET A SISTERON

Mercredi 13

21 h. — Place Dr Robert, **Concert par « Les Touristes des Alpes ».**

22 h. — **Grand feu d'artifice et embrasement de la Citadelle.**

22 h. 30 — Place Dr Robert, **Veillée Folklorique animée par le groupe d'Ugine.**

Jeudi 14

10 h. — **Réception des Groupes Folkloriques avec Cérémonie sur la Route Napoléon.**

11 h. — **Tour de ville en musique.**

15 h. — Place Dr Robert, **Gala Folklorique** avec les groupes **« Escolo Mistralenco »** d'Arles, **Ugine, « Les Marcheurs de l'Empire »** et le **« Quadrille Sisteronnais ».**

18 h. — Rue de Provence, **Apéritif-Concert.**

21 h. — Terrain du Thor, sous chapiteau, **Gala de Variétés** avec Marie-Paule Belle, Jean Guidoni, les Frères Jolivet, Maurice Vamby et **Serge Lama.**

23 h. — Rue de Provence, **Bal public.**

Pédicure Médical
recevra
Lundi 11 Juillet
de 8 heures à 12 heures
chez Madame OLMI
Parfumerie
45, Rue Droite — SISTERON
Tél. 4.82

Nos Jeux...

« LES ECHECS »

Problème N° 158

Mignature : Les blancs jouent et font mat en deux coups.

Blancs : 4 — Rc3, Dg7, Cc8, Ch4.
Noirs : 3 — Re6, Ca8, c6.

Ce problème donnera aux jeunes une belle occasion de mater. Pourtant il faudra trouver la clé sur cet échiquier bien aéré.

Solution du problème N° 157

Coup clé : Td1 ! Attente.

Abandonne son cavalier et se met en prise !

Il fallait éviter à tout prix : 1)... Dh1. Si...

1) RxC 2) Cxa7 mat.
1) Da ou b2 2) Cd4 mat.
1) D joue autre 2) Cxa7 mat.
1) a7 joue 2) Ca7 mat.

J. C.

Responsable de cette chronique, Jean COLLIGNON, avenue J. des Figues « Les Romarins » 04200 Sisteron.

CONCERT DES TOURISTES DES ALPES

Les membres de la société musicale Les Touristes des Alpes donneront un concert le mercredi 13 juillet à 21 heures sur la place du Docteur Raoul Robert.

Programme :

1. Cruz an Herbolzheim, marche, E. Dorle.
2. Nocturne pour un amour, trompette solo Alain Céria, A. Norisod.
3. Mazurka enchantée, P. Pütz.
4. Berr Barrel Polka, Brown F. Vevjoda.
5. Petit Pot Pourri.
6. Military Escort, Marche, H. Bennett.
7. La Marseillaise.

ENCORE UN APPARTEMENT DANS VOTRE VILLE MEUBLÉ PAR LES MEUBLES BOUISSON... POURQUOI PAS LE VOTRE ?
MEUBLES BOUISSON
artisan décorateur
R.N. 85 - 04200 SISTERON - Tél. 64.10.43 PEIPIN

REX - CINEMA

Cette Semaine...

Vendredi, Samedi (soirée 21 h. 30)
Dimanche (matinée et soirée)

Philippe Noiret, Michel Galabru
« LE JUGE ET L'ASSASSIN »
Un film de Bertrand Tavernier avec Isabelle Hupert, J.-C. Brialy.
Le juge (Philippe Noiret).
L'assassin (Michel Galabru).
Une parodie de la justice au dix-neuvième siècle avec un fait divers authentique.

La semaine prochaine...

Lundi, Mardi, Mercredi (soirée)
« LE DERNIER TANGO A HAMBOURG »
Film pornographique strictement interdit aux moins de 18 ans.

Jeudi, Vendredi, Samedi, Dimanche (soirée)
Vittorio Gassmann, Agostina Belli, Alessandro Momo dans...
« PARFUM DE FEMME »
Un film de Dino Risi.
Grand prix d'interprétation masculine pour Vittorio Gassmann au Festival de Cannes 76.

DE GARDE

Dimanche 10 Juillet 1977

En l'absence de votre médecin habituel :

— **Docteurs Mondielli-Moréno,** avenue du Gand — Tél. 2.31.
— **Pharmacie Combas,** les Arcades — Tél. 0.19.
— **Ambulances S.A.R.L. « Provence-Dauphiné »** — Service de l'Hôpital — Tél. 52 et 82.
— **Ambulances S.O.S. Joseph Volpe,** 103, rue Deleuze — Tél. 9.49.
— **Accidents Secours Routier** — Tél. 3.17 et 3.29.

Lundi 11 Juillet

— **Pharmacie Combas,** les Arcades — Tél. 0.19.

Boulangeries :
— **Martini,** rue de Provence.
— **Gaubert,** rue Saunerie.
— **Saunier,** rue Mercerie.

Jeudi 14 Juillet

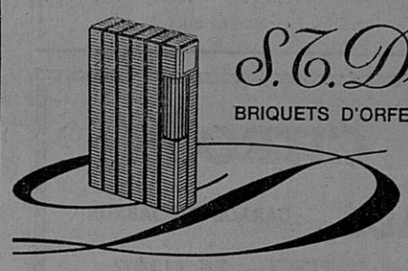
— **Docteurs Américi-Labussière,** 15, av. Paul-Arène — Tél. 3.80.
— **Pharmacie Combas,** les Arcades — Tél. 0.19.

SORTIE U.F.F.

Dimanche 17 Juillet 77 le comité local de l'union des Femmes Françaises de Sisteron organise une sortie dans Le Luberon avec visite de la forêt des cèdres, chateau de Lourmarin. Retour par l'étang de la Bonde.

Le départ se fera place de la République à 7 h., prix du car aller-retour adultes 22 frs, pour les enfants de moins de 10 ans, 12 frs. Se faire inscrire chez Mmes Martin Bourg-Reynaud, Leporati HLM Beaulieu, Pau la Coste, André Paulette la Baume Tél. 723, Gravier les Plantiers Tél. 97, Richaud chemin du Nid Tél. 307, Sfrecola rue de la mission Tél. 431.

PLAISIR D'OFFRIR
Cadeaux ★ Souvenirs
Porcelaines ★ Cristaux ★ Etains
Faïences ★ Poteries
Liste de Mariage
Georges LATIL 26, rue Droite SISTERON ☎ 1.29


S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE **DE MARTA**
53, rue Droite — SISTERON — ☎ 42
Rue A. Badin — ST-AUBAN — ☎ 1.92

Ne payez plus votre FUEL Comptant
Avec notre système
d'ABONNEMENT CHAUFFAGE
réglez-le en 12 MOIS
FUEL domestique **SHELL**
Ets GUILLAUME Frères
SAINT-AUBAN - Route Nationale
☎ 64.17.10 et 64.15.73

SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
APPAREILS MENAGERS *« Arthur Martin »*
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 m2 Salle d'Exposition - Entrée libre
S.A.R.L. Joseph CANO
Entreprise fondée en 1946
Rue des Combes — ☎ 7 — 04200 SISTERON
SERVICE APRES-VENTE
CONTRAT D'ENTRETIEN MAZOUT

BAR-RESTAURANT "LE NID"
René Mazella et Fils
Route de Marseille
SISTERON — Tél. 356 ou 15 Salignac
Vous propose...
Sur commande à emporter ou sur place
Tous les jeudis midi : Couscous garni
Tous les samedis soir, dimanches midi et jours de fête : Paëlla garnie

lotissement du Thor
TERRAINS A BATIR ENTIEREMENT VIABILISES
de 600 à 1200 m²
(Libre choix du constructeur)
SOFIP (Groupe Savoisienne)
La Villa d'Este
15, av. R. Schuman 13002 MARSEILLE
Pour tous renseignements tél: (91) 90.57.90

© VILLE DE SISTERON

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
★
ANTIQUITES
« LA GRANGE »
★
Ouvert
tous les jours
et le Dimanche

C. GUIEN 04200 CHATEAUNEUF VAL ST DONAT
Tél. 16

Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions...
Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse :

Fernand SIARD

« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence - SISTERON — Tél 4.43
ASSURANCES « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accident - Maladie - Risques divers
Vie - Retraite - Crédit Automobile

Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles
Villas - Terrains - Appartements

AGENT **CITROËN**

J.-P. NADÉ GARAGE DU JABRON

Les Bons-Enfants — PEIPIN — Tél. 64.14.22

Dépannage Jour et Nuit
Mécanique - Tôlerie - Peinture en cabine
Blaxonnage de coques
Contrôle Anti-Pollution AGREE

Prix d'Usine pour Artisan et Collectivités...

DECOR 04200

BONNET RENÉ

18, rue Droite, 18
04200 SISTERON — Tél. 93

Peintures - Papiers Peints - Revêtements Sols et Murs
Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens

——— *Demandez votre Carte de Fidélité* ———

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS

G. PAVAGEAU

Bureau : « Les Romarins » - La Casse, près Codec
04600 SAINT-AUBAN — Tél 64.06.72
Artisan Spécialiste posant LUI-MEME

Liste de référence de pose contrôlable à Digne, Manosque, Gap, Sisteron, Volonne, Château-Arnoux, etc... N'ayant ni magasin, ni représentant, ni personnel, je je peux vendre et poser toutes les *Moquettes T* moins chères — Economie pour le client de 10.00 F. à 20.00 F. le mètre carré suivant Moquettes.

Devis - Déplacement gratuit sur appel téléphonique

Offrez un cristal signé DAUM

G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

GARNITURES AUTOS

TAPISSERIE - MEUBLES
BACHES - CAPOTES
HOUSSES - STORES

Jean-Louis RAVAUTE

Tél. 8.92 22, Chemin de la Marquise
04200 SISTERON

Conseil Municipal

SEANCE DU 24 JUIN 1977

Sous la présidence de M. Lanza Pierre, Maire.

Etaient présents : Mesdames et Messieur les Conseillers : Lanza, Fauque, Cheilan, Mme Vve Julien, Mme Machemin, MM. Castel, Lieutier, Chauvin, Ribes, Brunet, Pau, Michel, Tremelat, Rolland Maurice, Amat, Bontoux, Roman, Mourier, Magen et Chaillan.

Absents excusés : MM. Rolland Yves et Combas.

Secrétaire de séance : M. Michel.

M. le Maire ouvre la séance en demandant une minute de silence à la mémoire de M. Julien, Conseiller Municipal, décédé le 15 Juin 1977.

A l'issue de cette minute de silence, M. le Maire adresse ses félicitations au Comité des Fêtes pour son dévouement et son efficacité lors des dernières fêtes de Sisteron.

Il adresse également ses plus vives félicitations aux Sapeurs Pompiers de notre commune pour leurs brillants résultats lors des examens de secours routiers et incendie.

M. le Maire demande à l'assemblée de modifier l'ordre du jour, ceci afin de traiter en début de séance la demande des commerçants relative à l'organisation d'une braderie. Accord est donné pour cette modification.

Lecture est donnée du dernier Procès Verbal de séance qui est adopté à l'unanimité des membres présents. A l'issue de cette lecture, ont signé au registre les membres présents.

ORDRE DU JOUR

Lettre des Commerçants A.P.A.C.S.

M. le Maire donne lecture d'une lettre de cette Association demandant l'autorisation d'organiser une braderie les 18, 19 et 20 août.

Un rappel est donné par le Président de l'Assemblée faisant ressortir que l'année dernière, cette braderie avait obtenu une réussite presque totale.

M. le Maire demande aux Conseillers Municipaux de vouloir émettre un avis sur cette demande.

A l'issue d'un vote à main levée, 18 conseillers municipaux votent « pour », 2 abstentions sont enregistrées.

L'autorisation est donc donnée à l'Association des commerçants pour l'organisation de cette manifestation. La commission étudiera les modalités de détail.

Compte rendu,
de la Commission des Finances.
Réunion du 10 mai 1977

Conformément à la réunion du 5 mai du Conseil Municipal, cette commission a donc établi les différentes subventions à verser aux différentes associations. Le Conseil Municipal entérine les propositions faites par la Commissions des Finances.

Compte rendu du Syndicat
Intercommunal Bléone-Durance
Réunion du 31 mai 1977

M. le Maire donne lecture du compte rendu de cette commission et souligne à l'Assemblée la mise en place du bureau chargé d'administrer ce syndicat, énumére succintement les prérogatives de ce bureau.

Compte rendu de la Commission
« Adduction d'eau potable »
Réunion du 14 juin 1977.

Lecture est donnée de ce compte rendu qui fait ressortir qu'il sera nécessaire pour améliorer la distribution de l'eau :
— de construire un réservoir au Collet, de raccorder la canalisation existante au réservoir de la Citadelle sur le réservoir du Collet, de raccorder la distribution Centre Ville sur le réservoir de la Citadelle, d'effectuer un relevage de la station de pompage du Thor, de construire un bassin de 1 000 m3 environ (terrain Vesian) pour desservir le plateau du Thor, de construire une 2ème station de pompage permettant d'alimenter les bassins actuels du Signavous.

A l'issue de cette lecture, le Conseil Municipal laisse toute latitude aux Services Techniques pour mener à bien ces opérations.

Compte rendu
de la Commission des travaux
Réunion du 13 juin 1977

Cette réunion s'est tenue en présence de M. Chapoton, architecte, il ressort d'après l'exposé de l'architecte, qu'un nouveau permis de construire sera déposé vraisemblablement dans la première quinzaine juillet, pour la construction de la nouvelle gendarmerie.
— que pour la bibliothèque municipale, vu le premier refus du permis de construire, une nouvelle étude est en préparation, que pour la maternelle des Plantiers, une retenue sur les sommes dues à l'entreprise sera exécutée, vu les malfaçons relevées.

(*à suivre*)

URGENT

La Mairie de Sisteron recherche pour administration extérieure, local 80 mètres carrés environ, centre ville et, si possible, rez-de-chaussée — Faire offre au Secrétaire Général de la Mairie.

GALA DE VARIETES

Nous apprenons avec grand regret, suite à une grave maladie, qu'Alain Souchon ne pourra pas se produire comme prévu au Gala de Variétés du 14 juillet.

Nous sommes navrés de cet état de chose, mais que le fidèle public se rassure, il sera remplacé par une vedette qui monte, Jean Guidoni, créateur de nombreux succès, notamment « La Rencontre » et surtout « Le Tétard ».

Avec tous nos regrets, nous vous présentons nos sincères excuses.

XXIImes Nuits de la Citadelle

LE CONCERT VOCAL ET INSTRUMENTAL DU 17 JUILLET

« De la musique avant toute chose... »

C'est sous le signe du poème de Verlaine, de l'admirable vers au moins, que nous plaçons les deux premières soirées des XXIImes Nuits de la Citadelle : le Concert de la Cathédrale et la rencontre de l'« Haydn Ensemble de Tokyo » à St-Dominique.

Le voilà ce « grand concert vocal » qu'on a tant de fois souhaité. Il s'apprête. La Cathédrale va recevoir ses quatre-vingt dix exécutants : l'ample chœur et l'orchestre Paul Kuentz.

Le Programme :

Au programme, la « Messe du Couronnement » de Mozart, Haydn, Marc Antoine Charpentier et Georges Hugon, notre contemporain.

Mozart a écrit seize messes, croyons-nous, qui comptent, pour quelques-unes, parmi ses œuvres les plus parfaites, les plus exaltantes, et pour une parmi les plus bouleversantes. Œuvres où tout Mozart est là, du divin sourire aux larmes de la mort.

Mais il ne faut pas entendre par Messe une œuvre austère, par trop liturgique. Non, les messes de Mozart sont de longues fresques sonores où le sentiment religieux n'est sans doute pas absent mais dont les sonorités s'apparentent aux tournures les plus « mondaines » comme les plus nobles et les plus élégiaques.

La Messe en ut majeur

Cette « Messe du Couronnement » est de celles-là. Elle ne fut pas écrite pour quelque faste royal mais en vue d'une cérémonie d'actions de grâce devant se dérouler dans l'église de Salzbourg la plus baroquement autrichienne, elle-même triomphe architectural d'allégresse.

Et la « Messe en ut majeur » est bien cela, un triomphe d'allégresse, de joie, d'élégance, non certes profane mais merveilleusement enrubannée, mondaine, à la façon des angelots potelés qui voltigent aux voûtes des églises baroques de ce temps.

Pour tout dire, c'est une des œuvres les plus jouées, les plus aimées du divin Mozart.

***

Et après...

Haydn fait suite avec son « Concerto pour trompette et orchestre ». Le soliste sera le grand Guy Touvron.

L'œuvre, brillante, sonore il va sans dire, fait appel aux colorations les plus vives. Bassons, cors, hautbois, cimbales luttent avec la trompette, de force, mais de grâce aussi et d'élégance.

Curieusement, cette œuvre si brillante de Haydn fut bien longtemps oubliée sinon perdue, vous racontera Maurice Imbert notre musicologue, pour n'être retrouvée qu'en 1929, et depuis, il est vrai, être sans cesse jouée pour sa simple et grande beauté.

Georges Hugon

C'est ici qu'apparaît Georges Hugon, notre contemporain. Vous avez aperçu le musicien à Saint-Dominique l'année dernière aux côtés de Cziffra qu'il était venu saluer. « En voisin », puisqu'il demeure dans la campagne de Carpentras, l'été du moins.

Georges Hugon sera là et son « Aria pour hautbois et cordes », c'est finalement en hommage à Sisteron et à son festival qu'on le jouera sur son expresse demande car le délicat musicien n'a pu oublier, nous écrit-il « ni Saint-Dominique, ni l'extraordinaire cité, ni le vibrant festival ».

Charpentier...

Et voici l'autre couronnement de cette soirée, le « Te Deum » de Marc Antoine Charpentier.

La date de l'œuvre est mal connue mais on la situe vers 1690 alors que Marc Antoine après ses échecs à l'Opéra est devenu maître de musique à la Sainte Chapelle.

Est-ce là, est-ce à Versailles que fut donné ce Te Deum dont les musicologues, pour sa noblesse, le rythme grandiose de son inspiration, voudraient qu'on l'appelât le « Grand Te Deum ».

Nous y consentons bien volontiers et c'est donc sur les accents de ce « Grand Te Deum » de Marc Antoine Charpentier que prendra fin le concert vocal et instrumental de la Cathédrale.

***

Soucis et union

Pour accueillir, « disposer » les 95 exécutants du concert on prépare dans le chœur de Notre-Dame une vaste tribune. L'orchestre prendra place en avant, aux limites de la clôture.

Non, jamais la Cathédrale n'aura offert sa rythmique architecture à plus noble à plus résonnant concert.

Le même programme, à un détail près (l'œuvre de Georges Hugon), sera donné le samedi 16 à Saint-Maximin, le lundi 18 à Vaison-la-Romaine. Les trois festivals se sont unis pour organiser en commun cette grande fête vocale et instrumentale hors de portée pour un seul d'entre eux. Amener de Paris presque cent exécutants, voilà qui dépasse les possibilités financières d'un seul organisateur.

Vaison, Saint-Maximin, Sisteron, trois grands festivals liés pour offrir un exceptionnel concert.

A.T.M.

Petites Annonces

A LOUER

Studio meublé grand confort — S'adresser : « La Maison du Bouton » - 217, rue Droite - Sisteron.

PARTICULIER

Cherche à louer garage, remise ou local pour entreposer des meubles - très urgent — S'adresser au bureau du journal.

OFFRE DE LOCATION

Studio confort libre à partir du mois d'août — S'adresser : M. Plat D., St-Dominique, la Baume - 04200 Sisteron.

VENDS

Living, table italienne, 4 chaises teck moderne - prix très intéressant — S'adresser au journal.

VENDS

Suzuki GT 125 - année 1975 - prix à débattre — S'adresser à M. Chastel, 100, rue des Combes - 04200 Sisteron - Tél. 118.

SAMEDI 9 JUILLET 1977
GRANDE FOIRE A SISTERON

ETAT - CIVIL

du 30 Juin au 6 Juillet 1977

Naissances — Carole Claudie Aimée, fille de Guy Magnan, monteur, domicilié à Sisteron — Karine, fille de Roger Sèchepine, plombier, domicilié à Laragne — Lysiane Angeline Gilberte Marianne, fille de Jean-Paul Bonnefoy, collaborateur d'architecte, domicilié à Sisteron.

Publications de mariages — Gilbert Roger Delmas, monteur P.T.T. et Maria Rosa Ricevuto, sans profession, domiciliée à Sisteron — Daniel Maurice Moune, conducteur d'appareils chimiques, domicilié à St-Auban et Martine Françoise Pesce, étudiante, domiciliée à Sisteron.

Décès — Pierre Chomsky, 82 ans, avenue du Jabron — Joséphine Marie-Louise Bertine Espieu, veuve Eyssautier, 77 ans, avenue de la Libération — Conradine Jean Stasia, 80 ans, avenue de la Libération.

LE SYNDICAT DES DETAILLANTS DE CHAUSSURES NOUS COMMUNIQUE

Comme chaque été, et ce depuis plusieurs années, afin d'aider le tourisme à Sisteron et de promouvoir à son image de marque de ville accueillante et ouverte aux gens de passage, les marchands de chaussures sisteronnais syndiqués ouvriront à tour de rôle les dimanche matin et lundi tout le jour pendant les mois de juillet et août.

Donc, de garde les 10 et 11 juillet, Chaussures Machemin (ex-Sabatier), 161, rue Droite - Sisteron.

AVIS

—o—

Par jugement en date du 1er Juin 1977, le Tribunal de Grande Instance de DIGNE, statuant en matière commerciale a converti le Règlement Judiciaire de la S.A.R.L. BOISSONS DE HAUTE-PROVENCE, rue des Combes - 04200 SISTERON, en Liquidation de Biens.

En raison de ce jugement, les fournisseurs de cette Société sont informés qu'il est interdit à la S.A.R.L. BOISSONS DE HAUTE-PROVENCE de faire acte de commerce.

Le Syndic :
P. COTTE.

Gérance Libre

—o—

AVIS UNIQUE

—o—

Suivant acte SSP en date à CHATEAU-ARNOUX du 15 Juin 1977, enregistré à SISTERON, le 29 Juin 1977, Folio 7, Bordereau 89-2 ;

Monsieur SAUSSE Christian, boulanger quartier Font-Robert à CHATEAU-ARNOUX a concédé pour une durée de TROIS ans à compter du 1er Juin 1977 la Gérance Libre d'un fonds de commerce de PATISSERIE, DEPOT DE PAIN, SALON DE THE, sis à CHATEAU-ARNOUX, « Le Belvédère », inscrit au R.C. de DIGNE N° 72 A 115 à Monsieur LINOSSIER Bernard, demeurant à VITROLLES, Le Buis, quartier des Pins.

Les fournisseurs et tous tiers sont prévenus qu'à compter du 1er Juin 1977 tous les engagements que pourrait prendre Monsieur LINOSSIER relativement à l'exploitation de ce fonds seront à sa charge exclusive.

Pour avis unique.

chaussures **MACHEMIN**
(ex SABATIER)
161, Rue Droite SISTERON - Tél. 1.34

Dans un cadre rénové...
accueil sympathique, conseils judicieux

POUR TOUTES LES BOURSES

Un choix incomparable vous est présenté :
Clerget, Clarks, Labelle, Addidas, Spring-Court, Aigle, Phœnix, Pom d'Api

Chaussures de Travail à tous les prix

MAISON PIERRE COLOMB
SISTERON

AGENCE DU CENTRE

Mme CHABERT Michèle

74, rue Droite, 74
04200 SISTERON — Tél. 2.86

Toutes Transactions Immobilières et Commerciales
Assurances toutes branches

A SISTERON... 224, rue Droite... Tél. 0.23

CAPPP

PAPIERS PEINTS
PEINTURES
VITRERIE
MOQUETTES

Gros et détail - Fournitures pour les Beaux-Arts

Tout pour le professionnel et l'amateur

50 modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel.

Dépositaire : VALENTINE RENAUDIN - WHAS PERLE
EBUREX - (Vernis d'imprégnation)

TAPISSIER ——— MATELASSIER A FAÇON

MALATRAY Jean

1, rue du Glissoir - 04200 SISTERON - Tél 5.63

Réparation et Neuf

Sommiers - Matelas - Fauteuils - Chaises
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

Le PALAIS du CARRELAGE

CARRELAGE SANITAIRE
MOQUETTES CHEMINEES

SISTERON - Avenue Jean-Jaurès
GAP - Z. I. Les Fauvins

EGERSOM

VISITEZ ET COMPAREZ

Orly - Maison VERNET

137, avenue Paul Arène ——— 64, rue Droite
04200 SISTERON — Tél. 81

Prêt à Porter Dames et Hommes

Spécialité Robes de Mariées

Gaines et Soutiens Gorge : Playtex - Scandale - Triumph
Boléro - Barbara - Youthcraft

Gaines de Grossesse : Occulta - Révéa

© VILLE DE SISTERON

POUR QUAND LE PASSAGE SUR LE PONT-BARRAGE ?

Les habitants des villages de la rive gauche de la Durance s'interrogent

Lors de la récente réunion publique concernant le P.O.S. et la déviation, le problème a de nouveau été soulevé.

En mai, au cours de la première réunion P.O.S. - Déviation, le représentant d'une délégation avait souligné, pour les habitants de Salignac, Vilhosc, Entrepierres, Sourribes, etc... l'urgence du passage sur le pont pour des raisons de sécurité (route dangereuse), d'économie de temps et d'énergie (problème national) et en prévision de longs travaux prévus sur le C.D. 4 pour la déviation.

La municipalité de Sisteron avait pris note et des renseignements doivent être adressés à M. Lanza et à son équipe qui sont intervenus positivement auprès d'EDF et ont fait étudier par l'Equipement les possibilités de passage.

Il s'avère que les travaux nécessaires s'élèveraient à 140.000 francs. La Direction Départementale de l'Equipement ne veut pas prendre ces frais à sa charge car elle prévoit d'autres travaux dans le cadre de la déviation qui permettraient de relier le C.D. 4 à la Nationale (nouveau pont sur le chemin de fer). L'Equipement a promis publiquement que cette liaison serait ouverte en mai 1978.

Les habitants des villages concernés prennent bonne note de ces promesses et comme ultime limite la date proposée.

RECITAL DE CHANTS ET DE FLUTES A BEC A L'ECOLE DE FILLES

C'est samedi 25 juin à 9 h. 15 précises que les élèves de l'Ecole de filles, allée de Verdun, ont donné un récital de chants et de flûtes à bec.

Les parents qui ont répondu à l'invitation transmise par leur enfant n'ont pas été déçus par la qualité dans l'exécution des chants.

Toutes et tous, du cours préparatoire au cours élémentaire 2me année, les enfants ont chanté de tout leur cœur.

La chorale composée des élèves des C Moyens 1re et 2me années a charmé par la pureté des voix.

Puis à 10 h. 30 ce fut la ruée vers le 2me étage de l'école où était installée l'exposition des travaux d'élèves.

En un clin d'œil un bon nombre d'objets furent vendus.

Un grand merci à M. le Maire et à son adjoint M. Roman qui ont pu consacrer un instant à la visite de l'exposition et aux parents. La somme recueillie permettra une part du financement des voyages scolaires pour l'année 77. Encore merci.

ACTUALITES SISTERONNAISES ET MUNICIPALITE

De nombreux Sisteronnais ont certainement suivi avec la plus grande joie et avec un très vif intérêt quelques actualités sisteronnaises à la télévision régionale.

Le petit écran a vu successivement le Centre de vol à voile de Vaumeilh, l'assemblée du Rugby, le Concours de hors-bord miniatures et quelques vues de Sisteron dans l'émission Alpes du Sud. C'est un record pour quatre mois de municipalité, est-ce le signe d'un changement de cap ? Enfin Sisteron a sa place sur le petit écran et tout le monde se félicite de cette promotion.

Nous savons qu'il faut avoir le bras très long actuellement pour passer à la télévision ; aussi nous demandons aux responsables s'il ne serait pas possible d'avoir des émissions plus longues montrant davantage les richesses historiques de notre beau pays.

Puisse notre vœu être entendu et exhaussé. En attendant mieux, félicitons tout de même la commission de la culture qui, paraît-il, est à l'origine de ces heureuses interventions sur le petit écran.

Un groupe de télespectateurs Sisteronnais.

SAINT-GENIEZ LE DEUXIEME PELERINAGE RENOUE DE DROMON

Dimanche, à 11 heures le Père Jean, de Sisteron, célèbrera à Dromon la messe du deuxième pélerinage.

Pélerinage séculaire retrouvé l'année dernière pour marquer la rénovation du vieux sanctuaire.

On sait en quel état d'abandon était tombée la chapelle qui protège cependant la célèbre et mystérieuse crypte de Dromon. On sait les travaux salvateurs réalisés grâce à une souscription publique généreuse et fervente.

On sait le renouveau décidé du vieux pélerinage fixé de tout temps au deuxième dimanche de juillet.

On se rappelle quelle assistance recueillie, heureuse avait assisté à cette messe du renouveau.

Il fallait dès lors continuer !

On continue, et cette année, en ce dimanche 10 juillet, à 11 heures, nous voudrions vous retrouver plus nombreux encore autour du Père Jean dans le sanctuaire fleuri par de dévouées paroissiennes de Saint-Geniez, autour de M. le Maire qui ne manquera pas d'assister à cette cérémonie.

A l'issue, M. Daumas, des Chaberts, mettra sa source portative et ses fraîches prairies à votre disposition pour le dîner champêtre, joyeux, plantureux par quoi doit s'achever comme autrefois la fête de Notre-Dame de Dromon.

QUADRILLE SISTERONNAIS

Une nouvelle sortie pour le groupe folklorique Le Quadrille Sisteronnais et la Fanfare du Boumas a emmené « Jouven » et « Chatouno » à Gonfaron dans le Var, dimanche dernier.

Après défilé et danses dans les rues de la ville, un apéritif-concert rassemblait une foule nombreuse et très intéressée autour de la Fanfare du Boumas. Son répertoire classique de danses anciennes et d'airs du bon vieux temps a trouvé auprès de l'auditoire attentif, où l'on notait la présence de M. le Maire et des membres de son Conseil, et de M. le Président du Comité des Fêtes et son bureau, un accueil chaleureux et enthousiaste.

Un bon repas provençal, bien arrosé du vin du pays, permettait ensuite à chacun de bien reprendre son souffle pour le programme de l'après-midi.

Sous les grands platanes de la place, une foule encore plus dense, de vieux et de moins vieux, attendait nos représentants pour la prestation prévue.

Danses, concerts, farandoles ont bien rempli ce deuxième programme et les longs applaudissements de la foule ont été les meilleurs des remerciements aux dynamiques représentants du pays gavot.

D'autres sorties sont encore prévues au calendrier du Quadrille Sisteronnais...

SECOURS POPULAIRE FRANÇAIS

Le comité de Sisteron adresse ses remerciements les plus chaleureux et ses félicitations aux familles Lami et Mariotti qui, à l'occasion du mariage de leurs enfants ont fait un don au Secours Populaire.

Vœux de bonheur à Bernard et à Patricia.

APPEL A TEMOINS - URGENT

Suite aux incidents survenus à la fête de Château-Arnoux le samedi 25 juin au soir, il est demandé à toute personne ayant assisté aux événements de faire parvenir leur témoignage par écrit (nom, adresse, profession et témoignage signé), à l'adresse suivante :

U.L. C.F.D.T. - Mairie - 04200 Sisteron

FOIRE A LA BROCANTE

Dimanche 10 juillet, foire à la brocante toute la journée. Organisée par M. Delucas et les brocanteurs du Dauphiné, elle sera installée place de la République à partir de 8 heures.

VACCINATIONS

La prochaine séance de vaccinations aura lieu le 12 juillet à 16 heures, salle des Combes pour : D.T. - D.T. Polio - Polio - Variole - Tétanos.

LYCEE NATIONALISE PAUL ARENE

Rapport relatif à l'échange scolaire Sisteron-Herbolzheim (Juin 1977)

Dans le cadre du jumelage des deux villes et de l'appariement du Lycée Paul Arène et de la Realschule Emil Dörrle, le second échange scolaire s'est déroulé du 8 au 22 juin 1977. Les élèves allemands doivent venir à Sisteron dans le courant du mois d'octobre prochain.

Trente élèves des classes de seconde A, AD et C s'étaient portés volontaires pour participer à cet échange. Pour que ce dernier soit plus profitable possible, il avait été demandé à nos collègues Allemands chargés de l'animation d'insister avec fermeté auprès des familles d'accueil pour que seule la langue allemande soit utilisée dans leurs rapports avec nos élèves, ce qui a été fait. Cette mesure était par ailleurs nécessaire pour que nos jeunes s'adaptent et participent à la vie familiale de leurs hôtes.

Le programme mis sur pied peut se résumer comme suit :

Les élèves Français ont pris part, le matin, aux cours suivis par leurs correspondants. Les après-midi sont libres et nos élèves partagent les activités de leurs homologues. En particulier, la ville jumelle a offert à nos élèves une carte d'entrée gratuite à la piscine pour toute la durée du séjour.

Naturellement, un certain nombre d'excursions et de visites ont été incorporées au programme. Pour ce qui est des premières, mentionnons le Kaiserstuml, le Schauinsland, le Titisez. Quelques visites ont pu donner à nos élèves un certain aperçu de la vie économique du pays : coopérative viticole et brasserie, Usine Papst (moteurs électriques).

La municipalité d'Herbolzheim a organisé deux soirées en l'honneur de nos élèves : à l'occasion de la fête de la musique et une soirée de clôture qui s'est déroulée au Höfle, ferme restaurée située en pleine Forêt Noire.

L'accueil réservé par tous à nos enfants a montré la même chaleur que l'année dernière et cet échange n'a fait que renforcer les liens d'amitié et de compréhension mutuelle qui existent depuis le début du jumelage et de l'appariement. C'est pourquoi nous formulons le vœu que ces échanges se poursuivent.

Le Chef d'Etablissement :
R. HOUISTE.

NECROLOGIE

Samedi dans l'après-midi ont eu lieu, avec le concours d'une nombreuse assistance, les obsèques de M. Chomsky Pierre, décédé à l'âge de 82 ans.

Aux familles en deuil, nous présentons nos sincères condoléances.

A votre Service depuis plus de 50 ans...

Les Chaussures JULIEN Arbell

ont toujours été spécialisées dans leur Magasin « CHAUSSEUL », 9, rue Saunerie pour vous offrir des « PRIX-CHOCS »

Exemple : Toujours mieux placé.

Bottes de pluie extra souples entièrement doublées :
Réf. M 740 pour enfants du 24 au 27 ..... 13 F.
pour garçonnets-filles, du 28 au 34 ..... 18 F.
pour dames, du 35 au 41 ..... 24 F.
Botillons de travail tout doublés, hommes ..... **22 F.**
Bottes » » » ..... 29 F.
Brodequins Toile genre brousse S/vulca, hommes ..... 26 F.
Rangers Chasse, forte toile, tige haute M 200 - tour et pied de tige renforcés Cr/cuir, hommes ..... 72 F.
Rangers B 115, toile forte, semelle montagne, vulcanisé, idéal pour les camps et randonnées :
Garçons ..... 54 F.
Cadets ..... 64 F.
Nupieds M 108, semelle voûte plantaire :
BB synthétiques 17 F. et en tige cuir ..... 20 F.
Enfants » 18 F. et en tige cuir ..... 21 F.
Garc.-filles » 20,50 F. et en tige cuir ..... 25 F.
Nupieds M 247, grosses lanières entrecroisées Cadets ..... 27 F.
1re piquée et matelassée sur-mousse, Hommes .... 29 F.

... et bien d'autres articles tous aussi bien placés, prix valables jusqu'à épuisement des stocks actuels (Juillet 77).

DEUX PEINTRES EN O : MARIMOT - PIPO

PIPO et J-P MARIMOT exposent : singulier doublet, où ? - à Volonne comme de juste - quand ? du 9 au 17 Juillet - qui organise ? Berenguier du Syndicat d'initiative, évidemment. De Pipo il a déja été question (confère S.-J. du vendredi 17) et l'intérêt provoqué par ses expositions récentes, mais trop brèves nécessite cette reprise, trouées d'œuvres nouvelles. On sait qu'il est un ancien élève du Lycée Paul Arène, où, ô coincidence, J-P Marimot enseigne la mathématique. (Sans compter ses passions de comédien) le dernier est donc vous l'avez compris un personnage d'envergure et ce n'est pas son physique fascinant qui vous contredira : de la barbe aux cheveux et jusqu'à la 2CV, il n'est que flammes que domestique un regard aussi lumineux que serein. Ainsi brossé, on croirait déja voir un tableau de lui, car il est d'emblée un peintre de la lumière et si Pipo interroge les visages animés, Marimot interroge ceux du paysage. Ici la nature domine, mais pas n'importe laquelle car Marimot transmet une lumière ouvertement définie : Celle qui unit la Provence et l'Afrique du Nord. Avec la volonté flagrante de cerner l'essentiel, il géométrise les formes. N'allez pas croire pour autant à la sèche abstraction, tant s'en faut. Chez Marimot le tendre, l'hymne à la géométrie reste celui de l'harmonie et l'agression devient tendresse, quand les couleurs se fondent. Et vous qui visitez cette double exposition, vous êtes le spectateur privilégié et comblé de cette double rencontre, car on n'a pas tous les jours la chance d'un regard multiple.

Shu et Jacques MANDREA.

CULTE PROTESTANT

Le culte protestant aura lieu dimanche 10 juillet à 8 h. 30, 38, rue du Jalet.

BUREAU D'ARCHITECTURE ET D'ETUDES DU BATIMENT

MOULLET Bernard
Maître d'Œuvre

La Haute Chaumiane
Les Coudoulets
04200 SISTERON

TOURNOI CORPORATIF

Le rideau est tombé sur le premier championnat corporatif de football Sisteronnais. Tout au long de deux mois de compétition plus ou moins acharnée, avec par moment des accrochages, vite oubliés grâce à la sportivité de tous, nous pouvons tourner avec un succès sportif cette première page.

Sur le plan purement compétition, et comme nous l'avons annoncé précédemment, Montlaur aura la garde du magnifique Challenge Crédit Agricole pendant 1 an, leurs seconds, les dynamiques gens du CREP, ont fait mieux que se défendre, mais l'adversaire était de taille. Ils feront mieux la prochaine fois.

Sur le plan esprit sportif et camaraderie, ce tournoi, dont le but principal était de mieux se connaître, a été un succès formidable. Nous ne prendrons comme exemple que cet apéritif d'honneur servi sur les lieux mêmes de la compétition lors de la remise du trophée et qui draina nombre de spectateurs sur les touches du stade de Peipin. La soirée dura fort tard. D'autant plus que la naissance de Laurence, premier enfant de Zoppe Christian, était là pour entretenir la fête.

Nous profitons de cette occasion pour féliciter les heureux parents.

Le lendemain, ce furent les retrouvailles aux Chênes, chez les sympathiques propriétaires Roustan, pour un repas de clôture assez formidable : 72 convives étaient présents pour fêter la fin du championnat corporatif.

Grâce à l'entrain de certains, l'ambiance fut maintenue jusqu'à une heure avancée de la nuit et tous se séparèrent avec une solide poignée de mains et le « à l'année prochaine » traditionnel.

BOULE SISTERONNAISE

Résultats du concours mixte 2 hommes 1 femme du samedi 2 Juillet (nocturne)

Demi-finale :

Maurel bat Mme Chastel, Chastel, Bricot, 13-10.

Impair : Sanchez.

Finale :

Henriette, Maurel Andrieu battent Mme Servais, Sanchez, Julien 13-11.

Samedi 9 juillet, en nocturne, aura lieu un concours de pétanque mixte (1 homme 1 femme), équipes choisies, doté de 150 francs et les mises (15 F. par équipe). Inscription Bar Domino à partir de 20 heures 30. Tirage au sort, 21 h. 30 précises.

Calendrier des concours mixtes à venir Les dates à retenir

— Samedi 16 juillet : 2 hommes 1 femme, équipes choisies, inscription Bar L'Aiglon à 20 h. 30.

— Samedi 23 juillet : 1 homme 1 femme, équipes choisies, inscription La Potinière à 20 h. 30.

— Samedi 30 juillet : 2 hommes 1 femme, équipes choisies, inscription Bar Domino à 20 h. 30.

— Samedi 6 août : 1 homme 1 femme, équipes choisies, inscriptions Bar L'Aiglon à 20 h. 30.

Dimanche 10 Juillet :

Un grand concours de pétanque sera organisé par la Boule Sisteronnaise par 1, 2 ou 3 joueurs (6 boules) équipes choisies, doté de 300 F. et les mises (20 F. par équipe). Les inscriptions se feront au Bar « La Citadelle » (à droite en sortant du tunnel, direction Gap, à gauche en rentrant du tunnel, direction Sisteron).

Les parties se joueront à l'ancien mini-golf, en face du jeu de la Grosse Boule (ancien Val Gelé).

Le tirage au sort aura lieu à 15 heures précises. Pour la bonne marche du concours, boulistes soyez à l'heure. Merci.

Une consolante est prévue après la première partie.

Jeudi 14 Juillet :

Grand concours au jeu provençal par équipes choisies (2 joueurs 3 boules), doté de 600 F. de prix et les mises (20 F. par équipe), patronné par le Comité des Fêtes.

Un prix spécial de 60 F. sera attribué en plus à l'équipe de la Boule Sisteronnaise la mieux classée.

Inscription à La Potinière à partir de 8 h. 30 ; tirage au sort à 9 h. 30 précises.

A 14 heures, consolante à pétanque par équipes choisies (2 joueurs 3 boules), doté de 150 F. et les mises (20 F. par équipe). Tirage au sort à 15 heures précises à La Potinière.

Le règlement sera celui de la FFPJP. Finale en nocturne s'il y a lieu.

Le bureau de la Société remercie la Municipalité et le Comité des Fêtes pour la dotation de ces concours.

TOURNOI DE SIXTE INTER-QUARTIER DES JEUNES

Lors de sa dernière réunion, le Comité de Direction du Sisteron-Vélo a décidé d'organiser le samedi 3 septembre prochain, à partir de 14 heures, sur le stade de Beaulieu, un grand tournoi de sixte inter-quartier réservé aux minimes et aux pupilles, c'est-à-dire pour ceux nés du 1er août 1963 au 31 juillet 1967, et doté de nombreux prix.

Le règlement est le suivant:

1°) L'engagement est gratuit.

2°) Chaque quartier peut engager une ou plusieurs équipes.

3°) Les équipes ne devront pas comporter plus de trois minimes.

4°) Un seul licencié au S.-V. par équipe sera autorisé.

5°) Les joueurs devront présenter une pièce justifiant leur date de naissance et une autorisation écrite des parents.

6°) Un capitaine devra être désigné pour représenter son équipe.

7°) Les engagements sont reçus dès maintenant auprès du secrétaire du S.-V. et jusqu'à une demi-heure sur le stade avant le début du tournoi.

Bar - Restaurant
« LE NID »
Tous les Samedis de 18 heures à 21 heures
MERGUES et GRILLADES au feu de bois

AU TENNIS-CLUB SISTERONNAIS

Le comité directeur du T.C.S. s'est réuni tout dernièrement et a fait le point sur la situation actuelle du Club, en cours de saison.

L'année scolaire est à présent terminée, ce qui marque également la fin des cours de l'école de tennis, assurés par Mme Machemin chaque mercredi après-midi, de même que celle des leçons données chaque lundi par le professeur Mr Smith. La reprise aura lieu à la rentrée, en septembre, comme d'habitude.

De ce fait, à partir de juillet, les courts seront plus largement ouverts au public, notamment aux vacanciers ou joueurs de passage, mais naturellement dans les limites et les conditions prévues par le règlement intérieur du T.C.S. Il faudra se conformer à la grille horaire d'utilisation des terrains, et procéder à l'inscription préalable pour jouer, comme l'année dernière (tableau à l'entrée des tennis). Chacun est prié, dans l'intérêt de tous, de se conformer avec bonne humeur et sportivité aux prescriptions indiquées.

Le comité rappelle, au passage, que tout joueur doit se présenter en tenue de sport correcte et adéquate, notamment au point de vue des chaussures. En outre, il doit être obligatoirement en possession (à présenter à toute réquisition) de sa carte de membre annuelle permanente ou de passage. Les cartes sont à retirer à la Librairie Lieutier, rue Droite, Sisteron, ou auprès de la gardienne des tennis, sur place, Mme Barton.

Il a été évoqué l'éventualité d'une rencontre (date à fixer) avec les joueurs de la ville allemande d'Herbolzheim, jumelée avec Sisteron. Des contacts sont pris à ce sujet et il est possible qu'une première rencontre ait lieu, soit cet été, soit en automne. Cela sera précisé ultérieurement.

Le point a également été fait concernant les diverses compétitions intéressant le Tennis-Club Sisteronnais.

Sur le plan interne, ont déjà eu lieu : un tournoi à la mêlée mixte en avril (vainqueur A. Roman) et le tournoi double hommes en mai (vainqueurs Roman-Aubry). Un petit tournoi réservé aux élèves de l'école de tennis a également été organisé par Mme Machemin. Il reste le tournoi en simple dames qui doit en principe avoir lieu en automne, et pour lequel la date des 22 et 23 octobre a été prévue. Nous en reparlerons d'ici là.

Enfin, le plus important, le tournoi simple hommes, qui devait avoir lieu pour l'Ascension, mais avait été reporté, se déroulera en juillet, samedi 23 et dimanche 24. Il est doté de la Coupe « André-Sports » et ouvert à tous les membres du T.C.S., aussi bien aux permanents qu'aux touristes et passagers. Les modalités pour les inscriptions seront précisées en temps utile par affichage, notamment à l'entrée des courts, et par voie de presse. Ce sera la quatrième compétition interne.

En ce qui concerne le Challenge de Hte-Provence, qui groupe, dans la poule 1, les meilleures équipes du département (dont Sisteron), trois rencontres ont déjà eu lieu sur les six prévues au programme.

Sisteron a obtenu une victoire contre Manosque B, par 5 à 3, encaissé une défaite contre Manosque A, 3 à 5 et fait match nul contre Saint-Auban, un adversaire bien connu, mais toujours coriace : 4 à 4. Il reste à jouer contre Digne-Parc à Sisteron, le 11 septembre, et contre Ste-Tulle A, à Sisteron également, le 18 septembre et déplacement contre Digne T.C. le 9 octobre.

Des parties difficiles à jouer en perspective, mais au terme de celles-ci, finalement l'équipe du T.C.S. devrait pouvoir se maintenir dans cette poule A du Challenge. C'est en tout cas ce qu'il faut lui souhaiter...

J. A.

12 juillet, 20 h. 30
Salle de la Mairie

FILM-DEBAT SUR LE SPORT EN RDA

Le record du monde du 100 mètres féminin, récemment battu par une jeune allemande de RDA a placé de nouveau les projecteurs de l'actualité sur la nation la plus sportive du monde.

Nation la plus sportive non seulement par la qualité des performances de ses champions, mais surtout par la pratique de masse dont sont issus ces champions.

Mardi 12 juillet à 20 h. 30, salle de la mairie de Sisteron, le film en couleur « Start » permettra à chacun de comprendre les « mystères » du sport en RDA.

Réalisé après les Jeux Olympiques de Munich, ce film traite plus spécialement des spartakiades en République Démocratique Allemande.

Le débat sera animé par Claude Hurtebize, professeur d'éducation physique et auteur de la plaquette « Des enseignants d'éducation physique français en RDA ».

Jean-Marie Gueit, dirigeant national de France-RDA participera également au débat.

Pour vos PEINTURES TAPISSERIE PLATRERIE
Contactez
ROUSSEAU Henri
Tél. 15 à BEVONS
Prix étudiés - Devis Gratuit
Habitation : premier chemin après ancienne école de Parésous

INTERVENTION DE M. MARCEL MASSOT, DEPUTE, AUPRES DU CONSEIL REGIONAL

1.000.000 de francs affectés au département des Alpes de Hte-Provence pour les travaux d'aménagement du Col de Restefond et du Col de La Cayolle

M. Marcel Massot, député, et M. Roger Vial, conseiller régional, sont intervenus au cours de la séance du 1er juillet dernier, au cours du Conseil Régional, pour demander l'affectation de nouveaux crédits pour les routes de la vallée de l'Ubaye. Ils ont obtenu le vote par l'Etablissement Public Régional de la résolution ci-après :

Affectation d'un crédit de 1 million de francs au département des Alpes de Hte-Provence pour des travaux d'aménagement au Col de Restefond et au Col de La Cayolle.

Prélèvement sur le F.I.A.R.

Considérant la situation exceptionnelle à laquelle se trouve confronté le département des Alpes de Haute-Provence en raison du mauvais état des routes du Col de Restefond et du Col de La Cayolle, le Conseil Régional décide de voter un crédit de 1 million de francs de manière que les Alpes de Haute-Provence puissent engager dans les meilleurs délais les travaux nécessaires.

Ce crédit sera prélevé sur le F.I.A.R. 1977.

Rappelons que, cette année, il sera ou a été d'autre part réalisé :

a) Sur le Col de Restefond 1.385.000 francs de travaux sur un crédit de 2.750.000 francs réalisable en deux ans ;

b) Sur le Col de La Cayolle, un crédit de 1.000.000 de francs sur un crédit de 3.000.000 de francs réalisable en 3 ans. ;

c) Sur le Col d'Allos :

1. — 600.000 francs de travaux représentant la totalité des fonds mis à la disposition du département pour travaux urgents et imprévisibles,

2. — 500.000 francs de travaux qui ont été retirés à un projet du Sud du département pour les affecter à la route du Col d'Allos.

Enfin, il sera réalisé 3.000.000 de travaux sur les routes de l'Ubaye et du Haut-Verdon, crédit voté par le Conseil Général à sa dernière session.

Si l'on considère ces chiffres on se rend compte de l'énorme effort qui est fait pour les routes départementales primaires de la haute vallée de l'Ubaye et du Verdon.

je suis le conseiller Phénix de votre région

je m'appelle G. Carbon : **consultez-moi**

MAISON PHENIX PROVENCE

Tél. 64.02.55 20, allée des Erables
04160 CHATEAU-ARNOUX

BON pour une documentation gratuite
NOM .....
Adresse .....
.....
Tel .....

© VILLE DE SISTERON

ANDRE SPORTS

Ski - Montagne - Tennis - Camping
Nautisme
et toutes disciplines collectives
Spécialiste « Jeans Américains »

MAGASIN
ATFLIER DE REPARATIONS
14, avenue Jean Moulin
04200 SISTERON

Tél. 214

La Caisse d'Epargne de Sisteron

vous informe que
depuis le 1er JANVIER 1976

le Taux d'Intérêt est porté à

6,50 %

TOTALEMENT EXONERE D'IMPOT

Dépot maximun : 32.500 Francs
Capitalisation ILLIMITEE des Intérêts

LIVRET SUPPLEMENTAIRE
(sans limitation avec option fiscale)

Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON
et dans nos six Succursales :
LARAGNE — LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN — VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX — L'ESCALE

Agence L'ABEILLE

ASSURANCE DE TOUTE NATURE

Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers
Complémentaires Maladie - Retraite et Vie
Contrats Spéciaux

—o—

TOUS CREDITS
Immobilier - Automobile - Equipement

Jean TIERANT

Place Docteur Robert
04200 SISTERON ☎ 4.17

GRAND BAZAR PARISIEN

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc...

——— *Liste de Mariage* ———

61, rue Droite
SISTERON ☎ 53

PASSEZ DES MAINTENANT
VOS COMMANDES pour

Restaurants - Collectivités
Congélateurs

AU

Comptoir Sisteronnais des Viandes

Quartier de Mételine — SISTERON — ☎ 9.05

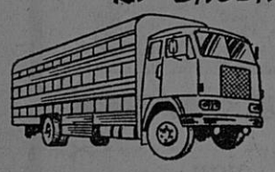
Viandes en Gros et Demi-Gros

CHARCUTERIE ★ GIBIERS ★ VOLAILLES

TOUS LES SAMEDIS
Vente spéciale pour les congélateurs et particuliers
S'Y ADRESSER

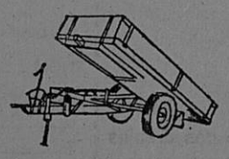
CARROSSERIE INDUSTRIELLE

R. CALCAGNETTI



MISON-LES ARMANDS
☎ 57 Mison
4.74 Sisteron

CONSTRUCTIONS
AGRICOLES
SERRURERIE
FERRONNERIE



Construction — Tansformations — Réparations

SERGE LAMA

1943

Il nait le 11 Février à Bordeaux. Son père, Georges Chauvier, premier prix du conservatoire de Bordeaux, est chanteur d'opérette ; il connait le succès dans la région et décide de tenter l'aventure à Paris.

1950 — 1955

Cinq années à la fois difficiles et merveilleuses pour Serge. Certes la famille vit dans une chambre d'hôtel, les engagements sont rares, l'argent entre difficilement.

Mais lui est nourrit au biberon du Music-Hall ; il vit à proximité des scènes, ébloui par les néons et les projecteurs, emporté par les applaudissements. De cette époque date sa passion pour les coulisses, les affiches, le succès !

Il a déja du goût pour les vers.

A 9 ans il écrit ses premiers poèmes, à 12 ans sa première chanson, d'inspiration très classique, « La Ballade du Poète ».

1955

Son père, en raison des difficultés qu'il rencontre et cédant aux suppliques de sa femme, abandonne le métier de chanteur.

Serge trouve cette démission inadmissible et impardonnable. Il entre en conflit avec ses parents.

Il était jusqu'alors un enfant sage, il devient insupportable. Ses poèmes prônent maintenant la destruction de la violence. C'est la fin du temps de la Rengaine.

Il décide de son avenir : là où son père a failli lui triomphera. Il sera vedette, son nom brillera au fronton de ce grand Music-Hall que l'on nomme Olympia.

1956 — 1963

En entrant au lycée, il s'est donné un objectif, être toujours le premier en français. Il y réussira pendant quatre ans, accédant ainsi déja à une manière de vedettariat. Mais les autres matières ne l'intéressent guère. Ses parents décident alors de lui trouver un métier artistique, mais sûr ; il entre dans une école de dessin publicitaire. Au bout de quelques mois les cours l'ennuient, il a envie de se promener, de rencontrer des gens.

Il met au point un système irréprochable d'école buissonnière qui pendant plus d'un an donnera le change à la fois à ses parents et à ses professeurs.

Un jour, de sa propre volonté, il laisse le scandale éclater et quitte ses parents. Il a 18 ans.

Il exerce plusieurs métiers, vendant des revues au porte à porte, travaillant dans une banque, jusqu'à son départ pour le Service Militaire. Pendant toute cette période il continue bien sûr à écrire, s'astreignant à une production de vingt bonnes chansons par an.

1963

Rendu à la vie civile en Décembre, il fréquente pendant quelques temps le petit conservatoire de Mireille. Il y rencontre une pianiste, Jacky Vaillard, qui met en musique une vingtaine de ses textes. A la fin de l'année il passe une audition à l'Ecole Buissonnière chez René Louis Laforgue, qui, peu convaincu, ne l'engage pas. Le lendemain il se présente à l'Ecluse.

1964

Le 11 Février, jour de sa mojorité, il fait ses débuts en public avec bientôt comme supporter n° 1, Renée Lebas grace à laquelle il enregistre son premier disque.

En Octobre, il participe aux Relais de la Chanson, qu'il gagne ! Il passe ensuite à Bobino avec Barbara dans le spectacle de Georges Brassens.

A ce moment il fait la connaissance d'un grand monsieur du spectacle, l'impresario Eddy Marouani qui lui trace un tableau prophétique de sa future carrière.

Ils ne se quitteront plus et la prophétie se réalisera dans ses moindres détails.

Il termine cette année encore tout étonné du chemin parcouru si facilement en un an. Un vrai conte de fée.

1965

Au programme : une tournée à travers la France. Malheureusement, le 12 Aout, à la sortie d'Aix en Provence, il est victime d'un terrible accident. Durant des mois il lutte contre la mort, lutte dans laquelle son acharnement à vivre supplante en efficacité les efforts désespérés de la médecine.

Une fois de plus il décide de son avenir : il vivra - il reste couché sans bouger pendant un an et demi.

1966

En Mai, il reçoit la visite d'un pianiste et compositeur qui a envie de mettre ses textes en musique : il a pour nom Yves Gilbert. Ils se lient d'amitié.

De leur collaboration naitront : « Le temps de la rengaine », « D'aventures en aventures », « Charivari », « Une ile », « Et puis on s'aperçoit », « C'est toujours comme ça la première fois », « Les Glycines », « Boire un petit coup », « L'esclave ».

1967

Puis vient la rééducation, après cinq opérations. On ne cacha pas à ses proches qu'il ne pourra jamais plus marcher. Mais lui, ignorant tout de la terrible sentence, en a décidé autrement.

Sa formidable volonté, réellement surhumaine, prend encore le dessus.

Il vit un martyre pendant trois mois, sort de l'hôpital avec des béquilles, bientôt remplacées par des cannes, qui disparaîtront à leur tour. Pour les médecins, il est un véritable miraculé !

En Juin, il enregistre « Les ballons rouges ».

Forçant l'admiration de tous, il fait sa rentrée à l'Olympia le 23 Octobre dans le spectacle de Nana Mouskouri.

1968

Il fait deux tournées avec Enrico Macias. En Juin il signe un contrat chez Philips et c'est l'occasion d'une rencontre, avec un ange de bonté, de patience et de talent, André Chapelle, son directeur artistique qui deviendra vite un ami inséparable et l'un des artisans de son succés. Ensemble ils réalisent un 30 cm « D'aventures en aventures » qui est couronné grand prix international du disque par l'académie Charles Gros. On y trouve ses premiers grands succés « Le temps de la rengaine », « Le 15 juillet à cinq heures » et « Les belles de mai » ...

En Octobre, en levée de rideau du spectacle de Georges Chelon à Bobino, il fait, le soir de la première, un triomphe sans précédent.

1969

En Juillet il remporte la Rose d'Or d'Antibes avec « Une Ile ». Au cours de cet été il signe un autre succés avec « C'est toujours comme ça la première fois ».

1970

En Février il passe en vedette à Bobino. C'est la sortie du 30 cm « Et puis on s'aperçoit » qui contient, entre autre, « Charivari ».

1971

En Avril c'est la déconvenue du concours Eurovision où il représente la France avec « Un jardin sur la Terre ». Mais au milieu des incroyables problèmes auxquels il est confronté à cette occasion, il fait la connaissance d'Alice Dona, qui va devenir un de ses membres permanents de « la bande à Lama » et son deuxième compositeur attitré. Ensemble ils écriront « Le gibier manque... », « Je suis malade », « La chanteuse à vingt ans », « L'enfant d'un autre », « Chez moi », « Tous les Auf Wiedersehn », « La secrétaire », « La braconne », « Star ». En juin c'est la sortie de « Superman » qui est l'une des plus grosses réussites de l'été 71 et qui aura, entre autre, pour effet de donner à Serge une image de marque très précise (et semble-t-il durable) aux yeux du public féminin.

1972

C'est l'année de « Judith » et du fameux « Le gibier manque et les femmes sont rares ».

1973

Le 12 Février, l'Olympia est bourré à craquer ; on a du refuser des centaines de personnes. Serge Lama s'y produit à l'occasion d'un musicorama et l'accueil que lui réserve le public est au-delà de toutes espérances. C'est un délire indescriptible. Le public clame sa volonté de compter un nouveau venu de l'Olympe des « super-vedettes ». Bruno Coquatrix qui ne s'y trompe pas, lui fait signer immédiatement un contrat pour passer en vedette quelques jours après dans ce même music-hall. Et pendant 10 jours se répètera le miracle : des salles pleines, un public enthousiaste, déchainé.

Dans le même temps sort le 30 cm « Je suis malade » qui vient confirmer d'une façon éclatante cette explosion. Des dizaines de milliers d'exemplaires vendus font de Serge Lama l'un des meilleurs vendeurs de disques de l'histoire du marché Français.

En août il reçoit le premier disque d'or de sa carrière, pour plus de 100.000 33 tours, chiffre qui sera plus que doublé au cours des mois suivants.

1974

Le 5 Février c'est la première de la série de récitale qu'il donne à l'Olympia. C'est également la sortie d'un 30 cm « Chez moi », le 5 Février 1974 est aussi précisément le jour anniversaire des 20 ans de l'Olympia.

En 1954, un petit garçon de 11 ans, qui allait chercher son père tous les soirs au théatre des capucines, lui disait en montrant le grand music-hall : « un jour moi je serai là ! En face ».

Et il y est, comme les héros du roman, vingt ans après ! Mais il ne faut voir là aucune facétie du hasard. Tout au long de sa vie LAMA prouve que pour lui, volonté et détermination ne sont pas de vains mots.

Il a remporté les plus durs combats qu'un homme puisse mener ! Contre la mort, contre la fatalité, contre sa propre destinée. Sa fatalité, dit André Chapelle, est d'avoir pu surmonter la sienne. il semble avoir pris sur les évènements comme sur les mots et le cœur des hommes. L'héritage de ses luttes : des chansons, encore des chansons et un formidable, un gigantesque rire !

Comment ne pas être fasciné ?

Comment ne pas penser que son succés datera toujours de demain ?

INTERVENTION DE M. MASSOT, DEPUTE,

au sujet des subventions pour l'amélioration de l'habitat rural

M. MASSOT avait demandé à M. le ministre de l'agriculture si les agriculteurs bénéficiaires d'une subvention au titre de l'amélioration de l'habitat rural, ne pourraient pas être autorisés à commencer les travaux dès que la décision d'attribution de subvention était prise, sans qu'ils soient tenus d'attendre le mandatement des fonds, ce qui est souvent fort long.

Nous publions, ci-après, la réponse qui lui a été faite le 15 juin dernier, par la voie du journal Officiel :

« Il est rappelé à l'honorable parlementaire que l'interdiction de commencer les travaux avant l'octroi de la subvention de l'Etat n'est pas une règle particulière à l'habitat rural, il s'agit en effet d'un principe de saine gestion des finances publiques qui commande de ne créer aucune créance sur l'Etat sans être assuré des crédits budgétaires et des moyens de paiement correspondants. Il est compréhensible que des agriculteurs bénéficiaires de subventions pour l'amélioration de leur logement souhaitent entreprendre les travaux dans les moindres délais, avant même le versement desdites subventions, mais l'application de cette procédure, outre son irrégularité aurait l'inconvénient de présenter un décalage croissant entre les décisions de subvention et leur versement. Au reste, M. le Premier Ministre a fixé par circulaire du 20 Décembre 1976 des règles strictes en matière de dépenses d'investissements. Aucune autorisation de programme ne peut être engagée, c'est à dire aucune opération ne peut être lancée si, compte tenu de l'échéancier des paiements, on ne dispose pas à la date voulue des crédits de paiement nécéssaires. L'application de ces dispositions doit éviter désormais que des délais prolongés ne s'instaurent entre l'octroi des subventions et leur versement ».

Cette réponse est malheureusement négative, bien qu'elle laisse espérer que dorénavant, les délais entre l'octroi de la subvention et le versement ne seront plus aussi longs.

Nou rappelons donc aux agriculteurs intéressés qu'ils ne doivent, en aucun cas, commencer leurs travaux, avant d'avoir effectivement touché leur subvention.

Au Grand Cèdre

à SALIGNAC — ☎ 7

Soirées PIZZA
tous les Samedi et Dimanche

AMBIANCE MUSICALE

BREMOND Robert
PLOMBERIE - ZINGUERIE
CHAUFFAGE CENTRAL
11, Avenue des Arcades
04200 SISTERON
ou **Tél. 64.12.29**
CHATEAU-ARNOUX

IMPRIMERIE NOUVELLE
Rue de la Coste - SISTERON
Directeur - Gérant : René GOLLIO

SERRURERIE • CONSTRUCTIONS METALLIQUES

BLANC FRÈRES

Route de Gap - SISTERON ——— ☎ 1.96

FNAIM
GESTION IMMOBILIÈRE

Cabinet de Gestion Immobilière
Henry DUPERY
ADMINISTRATEUR DE BIENS
SYNDIC DE COPROPRIETES
Carte Professionnelle N° 40
délivrée par Préfecture de Digne

Baux à Louer, Etat des Lieux, Attestations pour Allocations Familiales, Déclarations Droit au Bail, Locations Appartements ou Villas, Encaissements Loyers, Charges Locatives
Sur rendez-vous : « Le Cyrnos » - 04200 SISTERON
Tél. 223 - B.P. 45 Sisteron

UN NOUVEAU PRODUIT DE BEAUTE: L'EAU DU ROBINET.

Enlevez le calcaire de l'eau et vous obtenez une eau aussi douce et bienfaisante pour votre peau que l'eau de pluie.

Si aujourd'hui tant de français ont un adoucisseur d'eau ce n'est pas seulement pour cette raison.

Le tartre vous fait dépenser 70% de détergent de plus que nécessaire, vous coupe l'eau un jour ou l'autre, dénature ce que vous mangez et vous fait perdre 30 à 40% de combustible.

Comme si vous chauffiez une maison fenêtres ouvertes. Il faut à peine 2 ans et demi pour amortir un adoucisseur d'eau Culligan.

Depuis 40 ans Culligan traite l'eau avec sérieux.

40ème ANNIVERSAIRE
Pour toute demande de renseignements, envoyez ce bon à Culligan-France 4 av du Pdt-Kennedy 78340 Les Clayes-sous-Bois.
Nom
Prénom
Adresse
LM 761

Culligan.

Respirez la propreté

grâce à

Alpes Nettoyage Entretien

Jean PASCAL
70, rue Droite, 70
04200 SISTERON — Tél 4.03

Moquettes - Murs et Sols - Carrelages - Vitres
Appartements et Collectivités

——— *Nettoyage de Tapis par Spécialiste* ———

CABINET

Alphonse ALIBERT

Fondé en 1930

Assurances de toute nature
Transactions Immobilières et Commerciales
Crédits Divers

11, rue de Provence
SISTERON
Tél. 80

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 2.76
04200 SISTERON

COQUILLAGES • ECREVISSES • LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES • POISSON CONGELE

« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

à quelques minutes de chez vous...

L'Hôtel-Restaurant de la Vallée

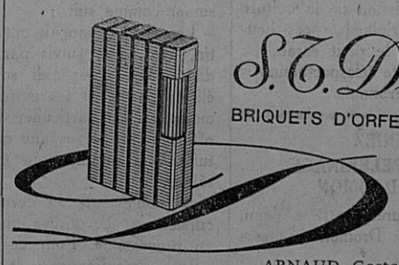
LA QUALITE
LE BON ACCUEIL
LES MEILLEURS PRIX
ST-VINCENT-SUR-JABRON *Tél. 30*
NOCES — BANQUETS

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles...

UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
——— TOUTE LA LITERIE ———

LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN

Tél. 3.77 04200 SISTERON



S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

ARNAUD Gaston « *Le Coffret* »
156, rue Droite - SISTERON

——— *Tous Travaux de*
PEINTURE • VITRERIE • PAPIERS PEINTS

ROBERT JEDOR

Allée Bertin - Les Plantiers
Tél. 0.31
04200 SISTERON Devis gratuit

Fuel elf

PRODUITS PETROLIERS
Transports - Livraison à toute heure

Désiré LATIL

La Silve - 04200 MISON Tél. 23 La Silve

© VILLE DE SISTERON